

# 後疫情時代之華語教學研討會 工作坊：華語測驗應用於教學

張莉萍

國立臺灣大學華語教學碩士學位學程

# 測驗與教學的關係

- 分班測驗 (placement test)
- 成就測驗 (achievement test)
- 能力測驗 (proficiency test)
- 診斷測驗 (diagnostic test)

# 國際中文考試概況

- SATII-Chinese、Pre-CPT、CPT、AP-Chinese
- IB (International Baccalaureate) Chinese
- IGCSE (International General Certificate of Secondary Education) Chinese
- 中國語檢定考試、中文溝通能力測驗(TECC)
- HSK
- TOCFL (TOP-Huayu)
- VCE (維州中文考試)

全美 SAT<sup>®</sup> 中文模擬考試

**National Preparation Test for**

SAT Subject Test in Chinese with Listening

手冊

---

Manual for Administration and

Supervision

CEFR 分級	IB 語言課程分級	ACTFL
C2	Language A ( <i>HL</i> )	Distinguished
C1	Language A ( <i>SL</i> )	Superior
B2	Language B ( <i>HL</i> )	Advanced
B1	Language B ( <i>SL</i> )	Intermediate
A2	Language AB Initio	Novice high
A1		Novice mid Novice low

(改寫自 IBO, 2009, p.14, 表格)

# 語言能力架構

- ACTFL Proficiency Guidelines

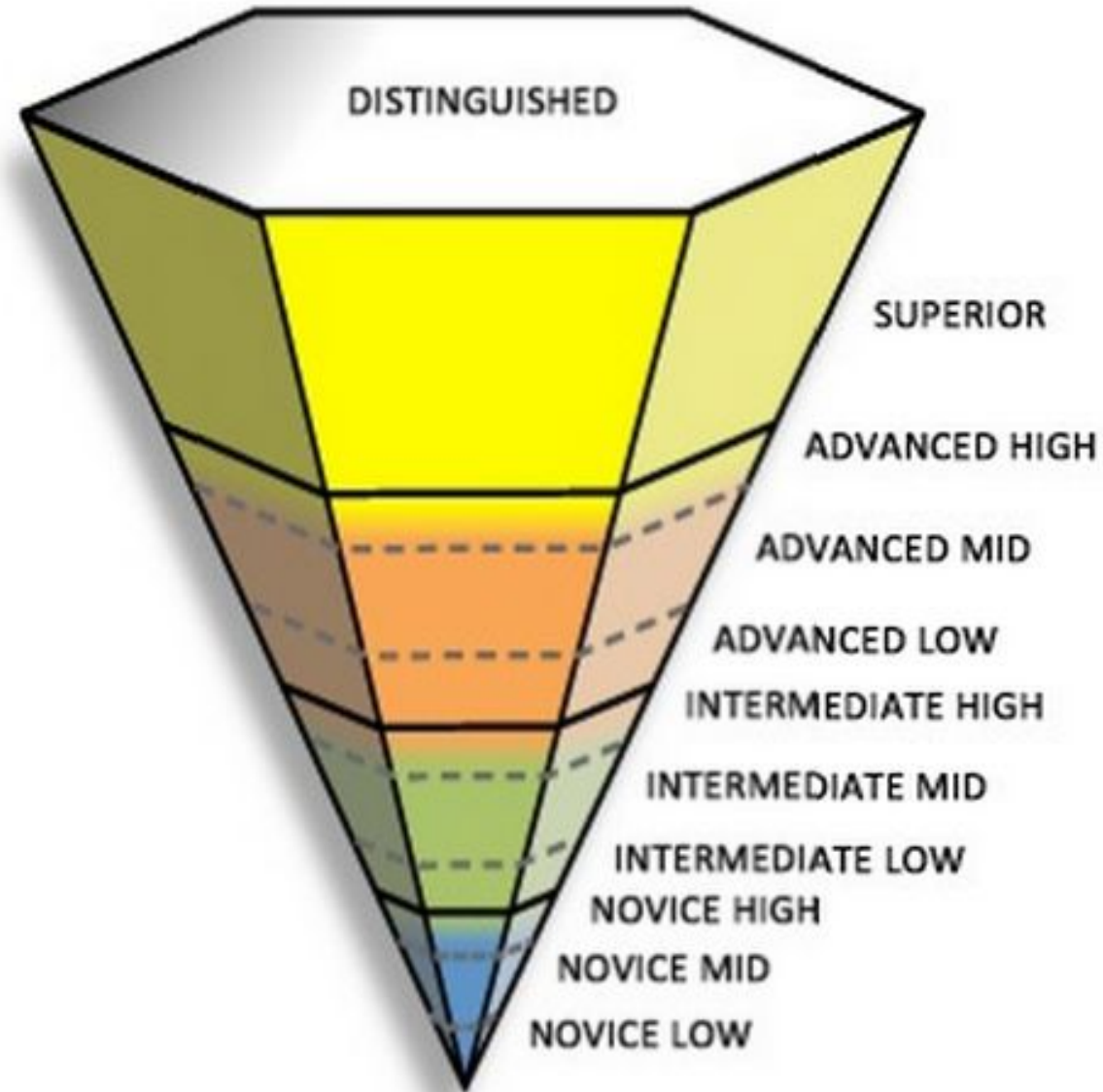
ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages)

<https://www.actfl.org/resources/actfl-proficiency-guidelines-2012/chinese>

- Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment (CEFR)

[http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework\\_EN.pdf](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf)

# ACTFL Proficiency Guidelines



# CEFR

「歐洲語言學習、教學、評量共同參考架構」  
(Common European Framework of Reference  
for Languages: Learning, teaching,  
assessment)

- Basic User A1/A2
- Independent User B1/B2
- Proficient User C1/C2



# Basic User

- A1 Scale:

Can understand and use **familiar** everyday expressions and very **basic** phrases aimed at the satisfaction of needs of a **concrete** type. Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about **personal details** such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. Can interact in a **simple** way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.

# CEFR Levels for Cambridge IGCSE® English as a Second Language

0510 / 0511

## Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

Type of Language user	CEFR Level
Proficient User	C2 – Mastery
	C1 – Effective operational proficiency
Independent User	B2 -- Vantage
	B1 -- Threshold
Basic User	A2 -- Waystage
	A1 -- Breakthrough

## CEFR levels of IGCSE E2L by skill

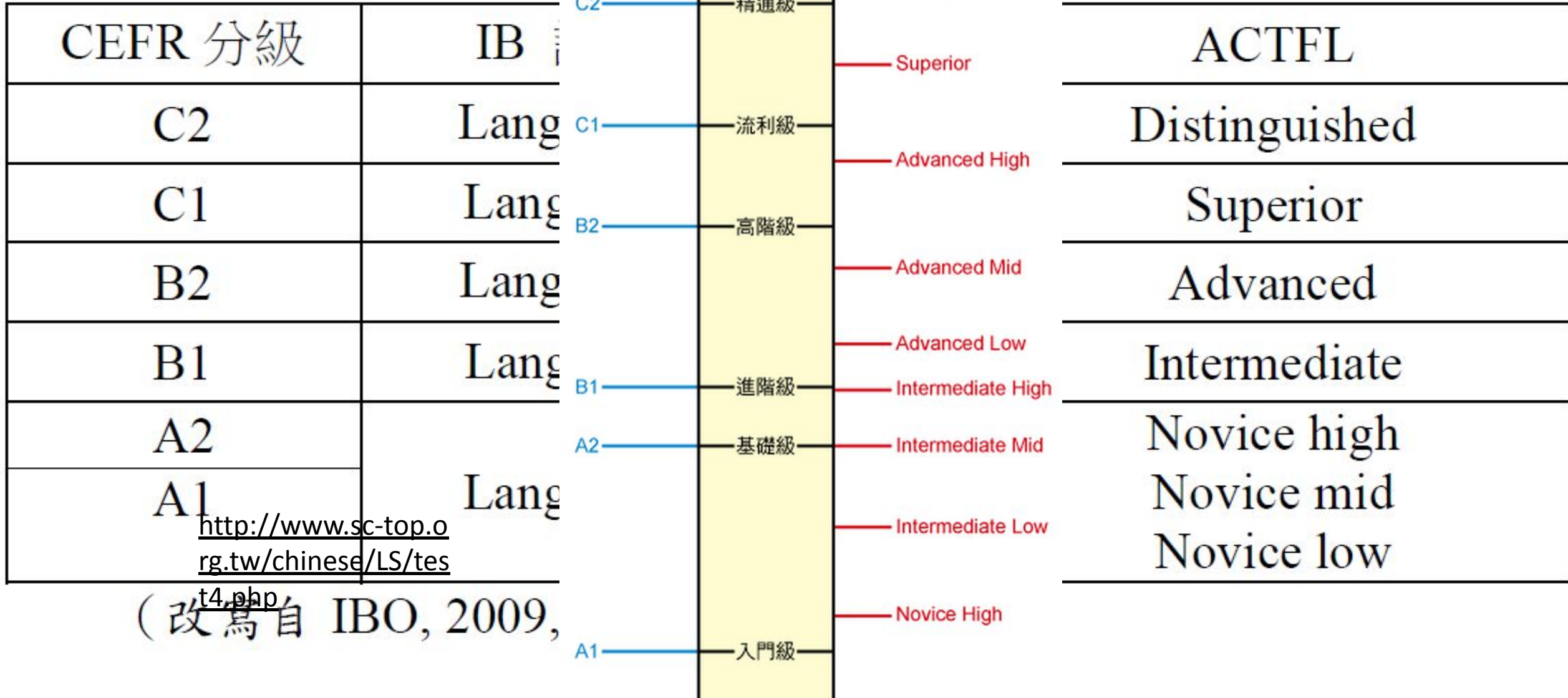
Component Level	Reading	Writing	Listening	Speaking 0511 (count-in speaking)		Speaking 0510 (speaking endorsement)
<b>Grade A</b>	B2	B2	B2	C1	Grade 1	C1
<b>Grade B</b>	B2	B2	B2	B2	Grade 2	B2
<b>Grade C</b>	B2	B2	B2	B2	Grade 3	B1
<b>Grade D</b>	B2	B2	B1	B1	Grade 4	A2
<b>Grade E</b>	B1	B1	A2	B1	Grade 5	A2
<b>Grade F</b>	A2	A2	A2	A2		
<b>Grade G</b>	A2	A2	A2	A2		

- 德語區漢語教學協會認為，新漢語水平考試的六個等級並不能完全等同於歐洲共同語言參考框架中為歐洲語言所設定的六個語言能力級別。詳情請見[《漢語教學協會關於新漢語水平考試的聲明》](#)（德文/中文/英文2010年6月）。

<http://www.fachverband-chinesisch.de/chinesischindeutschland/pruefungen/index.html>

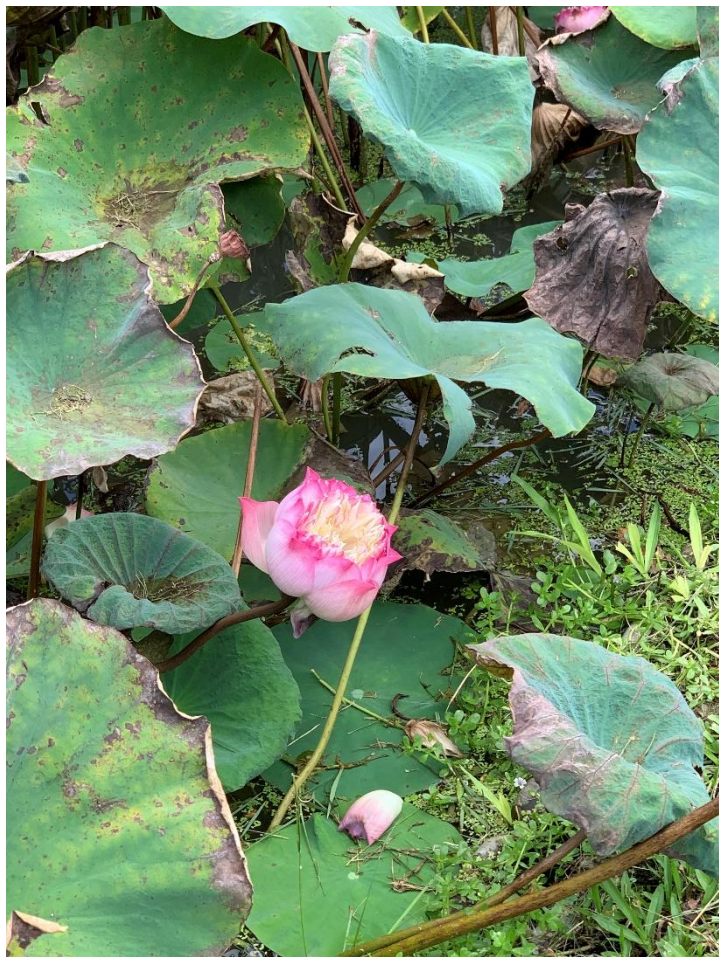
Niveau des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens (CEF, GER)	新汉语水平考试 HSK-Stufe (2010)	華語文能力測驗 TOCFL-Stufe (Taiwan 2013)
unter A1	1-2 初級	-
A1	3 中級	Band A Level 1 入門級
A2	4 中級	Band A Level 2 基礎級
B1	5 高級	Band B Level 3 進階級
B2	6 高級	Band B Level 4 高階級
C1	-	Band C Level 5 流利級
C2	-	Band C Level 6 精通級

# TOCFL\_聽力和能力架構間關係



# 給華語教師的建議

- 關注各種大型中文測驗
- 認識國際中文測驗之間等級的對應關係
- 瞭解各測驗的特點
- 設定以能做描述 (can-do statement) 導向的教學目標



感謝參與這個場次

歡迎交流